



HAL
open science

The role of gaze in the choreography of gestures, signs, speech and actions during family dinners

Morgenstern Aliyah, Caët Stéphanie, Danet Claire, Kosmala Loulou,
Chevrefils Léa, Parisse Christophe

► To cite this version:

Morgenstern Aliyah, Caët Stéphanie, Danet Claire, Kosmala Loulou, Chevrefils Léa, et al.. The role of gaze in the choreography of gestures, signs, speech and actions during family dinners. 1st International Multimodal Communication Symposium, Apr 2023, Barcelona, Spain. hal-04255159

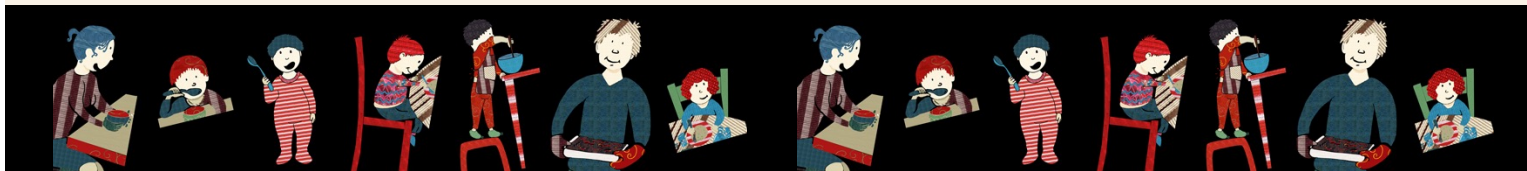
HAL Id: hal-04255159

<https://hal.parisnanterre.fr/hal-04255159>

Submitted on 23 Oct 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



The role of gaze in the choreography of gestures, signs, speech and actions during family dinners

Aliyah Morgenstern, Stéphanie Caët, Claire Danet, Loulou Kosmala, Léa Chevrefils and Christophe Parisse

Context

- Family dinners grounded in commensality are a collective ritual that plays a key role in family members' identity and constitutes an inherent part of their cultural heritage.
- Those shared moments of everyday life present a perfect opportunity to study how situated multimodal language and interactive practices are transmitted to and used by children.
- Because the subtle interweaving of these practices while eating fully engages the body, our family dinner project highlights the semiotic differences between parents and children using a spoken language, and a sign language.

Overall Aim

Show how family members collaboratively manage the accomplishments of multiple streams of activity and coordinate their temporal organizations through the embodied performances of dining and interacting (Goodwin, 1984).

INTRODUCTION

THEORETICAL FRAMEWORK

- Language socialization practices of families** (Ochs, 1988; Ochs & Schieffelin, 1984; Schieffelin & Ochs, 1986)
- Languaging = multimodal language use** "linguistic actions and activities in actual communication and thinking" (Linell, 2009: 274).
- Cognitive linguistics** takes into account all semiotic resources (Langacker, 1988).
- Construction grammar** "Multimodal constructions" (Goldberg, 2006; Tomasello, 2003) (Kendon, 1988; Andren, 2010; Morgenstern, 2014).
- "The scope of relevant behaviors"** adjusting to the context of interaction, the activity, the age and identity of the interlocutor, the time of day, etc. (Cienki, 2012, 2015)
- Each language provides a certain set of options** for the grammatical encoding of characteristics of objects and events (Slobin, 1987: 443)".
- Languaging might not be solely relative to languages and cultures, but also to the mode of expression** (Boulet, 2018; Morgenstern, 2022).

RESEARCH QUESTIONS

- Are there differences according to the language used in the amount of co-activity?
- Does the amount of co-activity affect the amount of languaging used in each family?
- Is gaze used differently in families using a sign/vocal language?

To study language specific differences in a multi-activity set-up and the differences in the management of gaze, we observe and analyze participants who are engaged in dining together and focus on how

- the language they use, LSF or French,
- the semiotic resources at play
- the body parts involved in their co-activity shape their **interlanguaging**.

Figure 1: Child B languaging

DATA AND METHOD

Data collection

1 LSF-Family: 34 minutes
1 FRA-Family: 25 minutes

Figure 2: Filming equipment

- 2 conventional cameras equipped with quality external microphones and arranged to allow a view from the left of the dining scene and a view from the right of the scene;
- a 360° camera placed in the center of the table and offering a front view of all participants;
- a 360° sound recorder placed next to the 360° camera.

Coding

Figure 3: ELAN template

Tiers	Explanation
lang-aud	Segmentation of the audible languaging
interloc	Identification of the interlocutor(s)
script	Transcription of audible language productions
lang-vis	Identification of symbolic gestures and/or sign language production
act-vis	Identification of all acting produced and categorization into dining/non dining activity
interact	Identification of the person the action is oriented towards
gaze	Participant or object gazed at

OVERALL RESULTS ON CO-ACTIVITY

Focus on the time globally spent acting, languaging or doing both at the same time.

Figure 1: Percentage of acting and of languaging (duration) in each family

Figure 2: Percentage of acting and of languaging (duration) of mothers and younger children in the two families

In both families, **languaging** (as a mono-activity or a co-activity) represents **27 to 29%** of the duration of the dinner, slightly more in the LSF-family than in the FRA-family.

Difference in the way these two families coordinate their language use and their dining or non-dining activities

FRA-family: lower proportion of languaging alone (8%) than of co-activity (19%) participants tend to interact with each other without having to interrupt their acting and vice versa.

LSF-family: time spent on languaging alone (18%) is higher than in co-activity (12%), the members of this family tend to alternate languaging and acting.

M and Eb of the FRA-family present a higher propensity to co-activity (average at 21%) than the LSF-family (average at 11%). The channel used to communicate thus seems to have an impact on the potential for overlapping activities.

The young children present in both cases a lower proportion of co-activity than their mothers.

GAZE ORIENTATION

Graph 3: LSF mother and Child gaze orientation

Graph 4: FRA mother and Child gaze orientation

- Both mothers gaze at participants 40 to 45% of the time.
- Both children gaze less at participants than their mothers do.
- LSF child gazes less at participants and more at manipulations and objects than FRA child.
- LSF mother and child gaze more at manipulations than FRA mother and child.

Scan QR code for additional information and videos

QUALITATIVE ANALYSES

Figure 2: LSF signing Mother's alternating activity and gaze

Figure 3: French-speaking Mother's fluid co-activity and gaze

Figure 4: French-speaking Mother speaking without gazing at addressees and addressees not gazing at her

CONCLUDING DISCUSSION

The simultaneous **orchestration of language and dining practices** requires a particular mastery acquired and developed over the years. The gap is less important for the FRA-family than for the LSF-family, suggesting that it is more complex for the youngest child signer to acquire the skill to use sign-language and actions simultaneously as the same body segments are mobilized more often. However **that does not seem to impact their overall amount of languaging during dinner time.**

Our first analyses indicate **differences in gaze management according to participants' language modality and age.** In our hearing family, the mother can simultaneously monitor her activities without mutual gaze: she can direct her attention towards her current eating activity using her hands while interacting using her voice. In our deaf family, however, mutual gaze is crucial to maintain the simultaneity of the two activities: participants constantly need to secure the gaze of their addressees in order to interact in a continuous flow. Deaf parents can further socialize their children to co-activity thanks to gaze management.

Our study demonstrates how **family members become expert at coordinating semiotic resources** within the framework of everyday experience and how they deploy a multitude of skilful multimodal variations, including the affordances of gaze management, in the collective coordination of bodies, activities and artifacts.